

# 流利阅读 2019.4.27

#英语/流利阅读/笔记版

流利阅读个人笔记分享：[GitHub - zhbink/LiuLiYueDu: 流利阅读pdf笔记汇总](#)，此为@zhbink个人学习笔记，请勿用于商业或其他用途。

本文内容全部来源于流利阅读。流利阅读对每期内容均有很好的文章讲解，向您推荐。

您可以关注微信公众号：[流利阅读](#) 了解详情。



## 'Avengers: Endgame' a fitting send-off for Marvel's superheroes

《复仇者联盟：终局之战》是对漫威超级英雄的一个恰到好处的送别

**endgame**/'endgeɪm/: n. 最后阶段，结束阶段

例句：The political endgame is getting closer.

**fitting**: adj. 恰到好处的，恰当的

**send-off**/'send ɔ:f/: n. 为某人送别，送行而举办的欢送会

英文释义：an occasion when people come together to say goodbye to someone who is leaving

例句：My friends gave me a send-off I will never forget!

---

If there's a single **phrase** that sums up the guiding principle of the Marvel Cinematic Universe –the **interdependent** series of superhero movies that, with the arrival of this week's "Avengers: Endgame," now **numbers** 22 films—it's this: Hold that thought.

如果用一个短语来总结漫威电影宇宙的指导原则的话，就是这个：记住这些。漫威电影宇宙由一系列相互关联的超级英雄电影组成，算上本周上映的《复仇者联盟：终局之战》的话，一共有 22 部了。

主句为 If there's a single phrase that sums up the guiding principle of the Marvel Cinematic Universe, it's this: Hold that thought. 主句中包含由 that 引导的定语从句。破折号中的是插入语，插入语中也包含插入语，插入语的主干为：the interdependent series of superhero now numbers 22 films，插入语中的插入语为 with the arrival of this week's "Avengers: Endgame,"。

**phrase** : n. 短语，词组

**sum up**: 总结，概括

例句：To sum up, this paper is ...

口语表达：wrap up

wrap up 例句：To wrap up, we have learned ...

**interdependent**/ˌɪntərˈdɪpendənt/: adj. 互相关联的，互相依存的

词根词缀：inter-（在...之间）；dependent（依赖）

例句：We live in an increasingly interdependent world.

**number** : v. 总计，共计

**hold that thought**: 记住...（以便之后可能会派上用场）

英文释义：used for telling someone to remember an idea or thought that has just been mentioned, especially because it will be useful later

To be sure, as the MCU has **evolved**, growing into an **epic** that can be, at times, confusing, a through line has **coalesced** around a group of **inanimate** objects: six powerful **Infinity** Stones whose **scattered** locations have shifted from planet to planet and from person to person, like a **cosmic** shell game, as the movies came and went.

可以肯定的是，随着漫威电影宇宙的发展，它发展为了一部史诗，虽然这部史诗有的时候可能会令人困惑，但是其中还是有一条由一组无生命的物件串起的故事线：随着一部部电影的上映，六颗的强大的无限宝石，散落在宇宙各个角落，从一个星球流落到另外一个星球，被一个又一个人抢夺，就像宇宙贝壳的收藏游戏。

**to be sure**: 的确，毫无疑问

同义词：surely

**evolve** : v. 逐步发展、逐渐形成；进化

**grow into**: 成长为、发展为

**epic**/'epɪk/: n. 史诗；（史诗般的）电影或书籍

**through line**: 书籍或电影里的一条故事主线

**coalesce**/ˌkouəˈles/: v. 联合, 合并

例句: The two factions coalesced in order to fight a common enemy.

**inanimate**/ɪnˈænɪmət/: adj. 无生命的

**infinity**: n. 无限; 无穷

相关词汇: infinite: adj. 无限的; 极大地

**scattered**/ˈskætəd/: adj. 分散的; 散布的

例句: Books were scattered around her room.

**shift**: v. 移动、转移

**cosmic**/ˈkɔːzmɪk/: adj. 宇宙的; 巨大无比的

搭配短语: cosmic law; cosmic order

**come and go**来来去去

---

It's helpful, before going to see "Endgame," to cast your mind back to the **contradictory** feelings of that final scene. The new movie, which focuses on the efforts of Captain America and the remaining Avengers to **implement** a do-over feels at once sad and deeply satisfying, complicated and surprisingly **comic**. If many of us have grown up with the MCU, the films themselves have also grown more complex, like a fine wine.

在去看《复仇者联盟：终局之战》之前，回想一下上一部的最后一幕带给你的矛盾感受会颇有裨益。这部新片主要讲述了美国队长和其他还活着的复仇者们背水一战的故事。（回想了复联3，这部电影）能让你在忧伤的同时感到深深的满足，五味杂陈的同时又出其不意地令人开怀大笑。如果说，我们当中的很多人都是在漫威电影宇宙的陪伴下成长起来的，漫威的各大电影自身其实也发展得越来越错综复杂，宛如一瓶佳酿。

**cast your mind back (to sth.)**: 想想过去发生的某些事情

cast: v. 选派...角色; 描述

**contradictory**/kənˈtræˈdɪktəri/: adj. 对立的; 相互矛盾的

派生词: contradiction (n.)

**implement**: v. 实施 (某个计划)

**do-over**/ˈduːoʊvə/: n. (在尝试失败之后的) 新的尝试或新的机会

例句: He requested a do-over.

**comic**: adj. 好笑的

近义词: funny

---

In a sense, "Endgame" is an example of the MCU **cannibalizing** itself, but it has always done so. And it does so here in a fresh way that is closer to **homage** than lazy

## **appropriation.**

从某种意义上来说，《复仇者联盟：终局之战》是漫威电影宇宙“自我迭代”的一个例子，但“自我迭代”已是漫威电影宇宙的常事。漫威在《复仇者联盟：终局之战》里的迭代是一种全新的方式，比起（对以往情节）简单粗暴的简单挪用更像是致敬。

**In a sense:** 从某种意义上来说

**cannibalize**/'kæni'bəlaɪz/: v. (商业) 竞争, 蚕食

相关词汇: cannibal (n. 食同类者)

搭配短语: cannibalize each other

搭配短语: cannibalize oneself

**in a fresh way:** 用一种全新的方式

**homage**/'hɒ:mɪdʒ/: n. 崇敬, 敬意

搭配短语: pay homage to sb./sth.

搭配短语: pay homage to them for their achievements

**appropriation**/əˌprəʊpri'eɪʃn/: n. 挪用, 盗用

词性拓展: appropriate (v. 挪用)

搭配短语: appropriate funds

---

**As** high as the **stakes** are in “Endgame,” it is also a very funny movie. The humor of the story has to do with surprising ways in which the lives of certain characters have changed. 尽管《复仇者联盟：终局之战》里的赌注如此之大，它还是一部非常有幽默感的电影。某些角色的生活变化如此出乎意料，令人忍俊不禁。

**as** conj. 尽管

例句: Young as he is, he has written some novels.

**have to do with:** 与什么有关

**stake**/steɪk/: n. 赌注; 风险

---

If “Infinity War” was about failure, “Endgame” is, **ironically**, all about acceptance and moving on. After 11 long years, the Infinity **Saga** is finally, **fulfillingly** over. There is no post-credit scene. But oh, what a going-away party these old friends have **thrown** for themselves.

如果说，《复仇者联盟：无限战争》关乎失败，那么具有讽刺意味的是，《复仇者联盟：终局之战》关乎着接受现实并开始新的生活。经历了漫长的 11 年，《复仇者联盟》系列终于圆满地谢幕，片尾没有彩蛋。但是啊，这些老朋友是给自己开了一场怎样的欢送会啊！

**ironically**: adv.讽刺地

**move on**: 继续

**saga**/'sɑ:gə/: n. 萨迦；长篇故事；系列

文化补充：来自古代北欧地区的古诺斯语，最开始的时候指主要来自挪威或者冰岛等北欧国家的长篇冒险传奇故事

**fulfillingly**: adv.圆满地

词性拓展：fulfil: v.实现；满足；符合

词性拓展：fulfilling: adj. 令人满足的

词性拓展：fulfilled: adj.感到满足的

**post-credit**/pəʊst 'kredɪt/: adj. 片尾的

词根词缀：post- (...之后的)

派生词：post-war (adj. 战后的)

相关词汇：credit (n. 电影、电视或广播节目的演职人员名单)

**going-away party**: 欢送会、送别派对

**threw a party**: 开派对

---

原文：

'Avengers: Endgame' a fitting send-off for Marvel's superheroes

If there's a single phrase that sums up the guiding principle of the Marvel Cinematic Universe—the interdependent series of superhero movies that, with the arrival of this week's "Avengers: Endgame," now numbers 22 films—it's this: Hold that thought.

To be sure, as the MCU has evolved, growing into an epic that can be, at times, confusing, a through line has coalesced around a group of inanimate objects: six powerful Infinity Stones whose scattered locations have shifted from planet to planet and from person to person, like a cosmic shell game, as the movies came and went.

It's helpful, before going to see "Endgame," to cast your mind back to the contradictory feelings of that final scene. The new movie, which focuses on the efforts of Captain America and the remaining Avengers to implement a do-over feels at once sad and deeply satisfying, complicated and surprisingly comic. If many of us have grown up with the MCU, the films themselves have also grown more complex, like a fine wine.

In a sense, "Endgame" is an example of the MCU cannibalizing itself, but it has always done so. And it does so here in a fresh way that is closer to homage than lazy

appropriation.

As high as the stakes are in "Endgame," it is also a very funny movie. The humor of the story has to do with surprising ways in which the lives of certain characters have changed.

If "Infinity War" was about failure, "Endgame" is, ironically, all about acceptance and moving on. After 11 long years, the Infinity Saga is finally, fulfillingy over. There is no post-credit scene. But oh, what a going-away party these old friends have thrown for themselves.

— Washington Post: 'Avengers: Endgame' a fitting send-off for Marvel's superheroes